

## Kochfeld KF 15

220 – 240 V~; 50/60 Hz; 1400 W



## Doppel-Kochfeld KF 150

220 – 240 V~; 50/60 Hz; 2300 W



## Kochfeld KF 15

## Doppel-Kochfeld KF 150

Gebrauchsanweisung	2
Instructions for use	8
Mode d'emploi	14
Gebruiksaanwijzing	20
Instruktionsbok	26
Ohjeet	31

## Kochgeschirr:

- Einsetzbar sind alle feuerfesten Töpfe und Pfannen. Der Durchmesser sollte nicht größer als der Ring auf der Heizplatte sein.
- Achten Sie darauf, dass der Topfboden eben und ohne Rückstände ist, um Energie zu sparen.

## Allgemein

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und Innenräumen, jedoch nicht im Gewerbe bestimmt. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Bei Weitergabe des Gerätes an andere Personen ist die Gebrauchsanweisung mit zu übergeben. Benutzen Sie das Gerät wie angegeben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle, die durch Nichtbeachtung entstehen, wird keine Haftung übernommen. Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber. Waschen Sie alle Teile gründlich (siehe Reinigung).

## Sicherheitshinweise

- Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen. Vor jedem Gebrauch überprüfen!
- Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine ordnungsgemäß geerdete und gut zugängliche Steckdose an.
- Um den Netzstecker zu ziehen, immer am Stecker – nie am Kabel – ziehen.
- Stecker ziehen nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall.
- Reißen Sie nicht an der Netzanschlussleitung. Scheuern Sie diese nicht an Kanten und klemmen Sie diese nicht ein.
- Zuleitung von heißen Teilen fernhalten.

-  Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder dem Verpackungsmaterial spielen (z.B. Plastiktüten).
- Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirkssystem betrieben werden!
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals ohne Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät nicht im Freien oder einem feuchten Raum auf.
- **Tauchen Sie das Gerät niemals ins Wasser.**
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn es heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschen oder unsachgemäßen Gebrauch, der durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen Reparaturen am Gerät, wie z.B. eine beschädigte Zuleitung austauschen, nur durch einen Kundendienst ausgeführt werden. Es dürfen nur original Ersatzteile verwendet werden.
- Gerät wird heiß, nur nach dem Abkühlen und ohne Kochgeschirr transportieren.
- Das Gerät nur für die in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke benutzen.


- Dieses Gerät ist dazu bestimmt im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:
  - o in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen
  - o in landwirtschaftlichen Anwesen und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
  - o in Frühstückspensionen.



**Vorsicht! Gerät wird heiß. Verbrennungsgefahr!**

- Während des Betriebes kann die Temperatur der berührbaren Oberflächen sehr heiß sein! Gerät auf eine ebene nicht empfindliche Unterlage stellen und mindestens 70cm Abstand zu brennbaren Materialien (z.B. Gardinen) einhalten.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dieses einen Querschnitt von 1,5mm<sup>2</sup> haben. Eine Kabeltrommel muss vollständig abgerollt werden.
- Bei einer GS-geprüften 16 A Mehrfach-Steckerleiste darf diese wegen Brandgefahr nicht mit mehr wie 3680 Watt belastet werden.
- Achten Sie drauf, dass Kinder nicht am Kabel ziehen oder eine Stolperfalle entsteht.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- **Stromschlaggefahr!** Keine spitzen Gegenstände in die Belüftung stecken.
- Keinen leeren Topf, Besteckteile oder andere metallische Gegenstände auf das Gerät legen. Diese Teile werden bei eingeschaltetem Gerät heiß. **Keine Speisen in Metall Dosen erhitzen, sie können platzen.**
-  **Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben. Öle und Fette können sich bei hohen Temperaturen entzünden.** Im Fall von Fettbrand den Stecker ziehen und keinesfalls mit Wasser löschen! Decken Sie den Topf mit einem Deckel, Teller, o.ä. ab.

## Reinigung


-  **Achtung! Vor jeder Reinigung Netzstecker ziehen und das Gerät abkühlen lassen.**
- **Gerät nicht in Wasser tauchen oder Wasser darüber laufen lassen.**
- **Hygiene:** Darauf achten, dass das Gerät wegen Bakterien- oder Schimmelbefall immer gereinigt werden soll.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten durch die Lüftungsschlitze in das Gerät kommen.
- Wenn man Töpfe verwendet, die am Boden nicht sauber sind, kann es zur Verfärbung oder Einbrennung auf dem Kochfeld kommen.
- Benutzen Sie ein feuchtes Tuch und Spülmittel zum Reinigen.
- Keine Scheuermilch, Polierwolle oder Lösemittel zum Reinigen verwenden.
- Wenn die Lüftungsschlitze verstaubt sind, den Staub mit einem Staubsauger entfernen.

## Arbeitsplatz

### **Wichtig:**

Das Gerät niemals auf oder neben eine heiße Oberfläche stellen (z.B. Herdplatte), sondern nur auf einer ebenen, stabilen und temperaturbeständigen Unterlage betreiben. Es ist immer darauf zu achten, dass sich keine entflammaren Gegenstände in der Nähe befinden. Das Gerät nicht an die Tischkante stellen, damit es nicht von Kindern berührt werden kann oder bei Berührung herunterfällt.

# Inbetriebnahme

- Das Gerät ist kein Einbaugerät.
- Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät einmal ohne Töpfe aufgeheizt werden. Schließen Sie dazu den Netzstecker an und stellen Sie den Schalter auf Stufe 5. Die Kontrollleuchte leuchtet. Heizen Sie die Platte ca. 5 Minuten auf.
- Auf Grund von Produktionsrückständen kann es zu einer leichten Rauchentwicklung kommen. Sorgen Sie daher für eine ausreichende Raumbelüftung.
- Die Kochplatte heizt solange bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Die Kontrollleuchte leuchtet, nach Erreichen der Temperatur beginnt die Leuchte zu takten.
- Einstellung:
  - o 0 – 2: Wärmen
  - o 3 – 4: leichtes Kochen
  - o 5: Kochen / Braten
- Nutzen Sie die Restwärme der Heizplatte zum Nachgaren und stellen Sie das Gerät auf „0“.
-  Lassen Sie nie leere Töpfe oder Pfannen auf der Kochplatte stehen.
- Nach Beendigung des Kochens den Schalter auf „0“ stellen und den Netzstecker ziehen.

## Korrekte Entsorgung dieses Produkts:

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen.



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

### Verpackungs-Entsorgung

Wenn möglich heben Sie die Verpackung auf um im Falle einer Garantie das Gerät zurückschicken zu können. Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen, sondern der Wiederverwertung zuführen. Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen bei Altpapiersammelstellen abgeben. Kunststoffverpackungsteile und Folien sollten ebenfalls in die dafür vorgesehenen Sammelbehälter gegeben werden.



In den Beispielen für die Kunststoffkennzeichnung steht: PE für Polyethylen, die Kennziffer 02 für PE-HD, 04 für PE-LD, PP für Polypropylen, PS für Polystyrol.

## Kundenservice:

Sollte Ihr Gerät wider Erwarten einmal den Kundendienst benötigen, wenden Sie sich bitte an nachfolgende Anschrift. Wir werden dann im Garantiefall die Abholung veranlassen. Das Gerät muss transportfähig verpackt sein.

### Unfreie Pakete können nicht angenommen werden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Vertrieb-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

E-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Achtung! Elektrogeräte dürfen nur durch Elektro-Fachkräfte repariert werden, da durch unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden entstehen können.


## Cookware

- Applicable are all oven ware pots and pans. The minimum diameter must not be larger than the ring of the heating plate.
- Make sure that the bottom of the pot is flat and free of residues in order to save energy.

## Generally

This appliance is for private and indoor use only and must not be used commercially. Please read the instruction manual carefully and keep it at a safe place. When the appliance is given to another person the instruction manual should be passed to that person, too. Only use the appliance as described in the instruction manual and pay attention to the safety information. No liability for damages or accidents will be accepted, which are caused by not paying attention to the instruction manual. Remove all packaging and sticker. Wash up all parts carefully (see cleaning).

## Safety information

- Connect and operate the appliance in accordance with the specifications shown on the rating label.
- Do not use if the plug cord is damaged. Verify before every use.
- Do not plug with wet hands.
- Connect the power plug to a properly installed and easily accessible socket only.
- To unplug the power plug, always pull the plug – not the cable.
- Plug off the appliance after each use or in case of failure.
- Do not pull at the cord. Don't pull it over edges and don't bend it too much.
- Keep the cord away from hot parts.
-  The appliance can be used by children aged 8 and above and persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience/knowledge, provided that are supervised or have been provided with instruction in the safe use of the appliance and have understood the resulting dangers.




Children must not use the packaging as a toy. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are 8 years or older and are supervised.

- Children under the age of 8 must be kept away from the appliance and the connecting cable.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or packaging material (e.g. Plastic Bags).
- The appliance must not be operated using a timer or a separate remote system!
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Do not leave the appliance outdoors or in a damp area.
- **Never immerse the unit in water.**
- Never use the device after a malfunction, e.g. if it felt down or has been damaged in any other manner.
- The manufacturer is not liable for damage which is occurring due to the usage of the appliance in a different way as described or a mistake in the handling has been made.
- To prevent injury, repairs such as replacing a damaged cord, should only be carried out by a customer service. Only original spare parts have to be used.
- The device gets hot, only transport after it cooled down and without cookware on top.
- Only use the device as described in this manual.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - o staff kitchen areas in shops, offices and others working environments
  - o by clients in hotels, motels and other residential type environments
  - o bed and breakfast type environments.




**Attention! Device gets hot. Danger of burns!**

While using the device, the surface can get very hot! Do not place the appliance on a sensitive surface (e.g. painted furniture) and keep a distance of at least 70cm to burnable materials.

- If an extension cable is used, it has to have a cross-section of 1,5mm<sup>2</sup>. A cable drum must always be unwound.
- If a GS-tested 16 A multi-pin extension is used, it may not be charged with more than 3680 watts due to fire hazard.
- Make sure that children do not tease the cable or that a trip hazard occurs.
- The device must always be disconnected from the power supply if it is not supervised and before assembling, disassembling or cleaning.
- **Risk of electronic shock!** Do not put any sharp objects into the ventilation slots.
- Never place empty pots, cutlery or other metallic objects onto the device. Those objects will get hot! **Do not heat cans, they can explode.**
-  **Do not use the device if unsupervised. Oil and fat can catch fire if they get too hot.** In case of grease fire unplug and never extinguish with water! Cover the pot with a lid, plate, or similar.

## Cleaning


-  **Attention! Pull the plug before cleaning and allow the device to cool down.**
- **Never immerse the unit into water.**
- Hygiene: Please always clean the device to avoid bacteria and mold formation.
- Pay attention that no liquids can get into the device through the air intakes.
- A discoloration or staining can be caused if pots are used which are not clean at the bottom.
- Use a damp cloth and some detergent for cleaning.
- Do not use any abrasive milk, polishing wool or solvent for cleaning.
- Use vacuum cleaner to suck up dirt from the air intake and exhaust vent.

# Workplace

## Important:

Never place this device on or next to hot surfaces (e.g. hot stoves). Only use it on a even, stable, non-metallic and a heat resisting surface. It is important that no inflammable items are near to the device. Do not place the device on the edge of the table so that it cannot be touched by children or fall down when touched.

## Getting started

- The device is no built-in device.
- Before initial use, the device must be heated up once without pans. To do this, connect the mains plug and set the switch to level 5. The control lamp lights up. Heat up the plate for about 5 minutes.
- Due to production residues, there may be a slight development of smoke. You should therefore ensure adequate room ventilation.
- The plate heats up until the set temperature is reached. The control lamp lights up, after reaching the temperature the lamp starts to clock.
- Settings:
  - 0 – 2: warming
  - 3 – 4: light cooking
  - 5: cooking
- Use the residual heat of the heating plate for further cooking and set the device to "0".
-  Never leave empty pots or pans on the hotplate.
- Once you have finished cooking, set the switch to "0" and pull the power plug.

## Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

**Packaging disposal:** Do not throw away the package materials. Please put it in the recycling bin.



Gift box: Paper, should be put to the old paper collection point.  
Plastic packaging material and foils should be collected in the special collection containers.

## Service and Repair:

If the appliance must be repaired, please get in touch with your trader or with the manufacturer:

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Distribution-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,  
Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19  
e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>



## Gamelle


- Toutes les casseroles et poêles ignifuges peuvent être utilisées. Le diamètre ne doit pas être plus grand que l'anneau de la plaque chauffante.
- Assurez-vous que le fond de la casserole est plat et sans résidu afin d'économiser de l'énergie.

## Généralement

Cet appareil est conçu pour un usage privé et non commercial. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi et gardez-le soigneusement. En cas de remise de l'appareil à une tierce personne, n'oubliez pas de joindre le mode d'emploi. N'utilisez l'appareil que selon les indications et respectez les consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages ou d'accidents résultant du non-respect des indications du mode d'emploi. Enlever tout matériel d'emballage et tous les autocollants. Nettoyez toutes les pièces (voir nettoyage).

## Consignes de sécurité

- L'appareil doit être branché et utilisé conformément aux indications de la plaque signalétique.
- Un dérochage du plaque signalétique n'est pas autorisé pour des raisons de sécurité.
- Contrôler avant chaque utilisation, que l'appareil ou le câble d'alimentation en courant n'est pas endommagé.
- Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Connectez la fiche d'alimentation seulement à une prise de courant correctement installée et facilement accessible.
- Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours la fiche – pas le câble.
- Retirer la prise après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.
- N'arracher pas la prise et ne l'endommager pas. Ne coincer pas le câble d'alimentation.

- Tenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes.
-  L'appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, si elles sont surveillées ou ont été instruites de la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles en ont compris les dangers potentiels. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et exécutent ces opérations sous surveillance.
- Tenir l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Veillez à ce que des enfants ne jouent pas avec l'emballage (par exemple sac en plastique).
- L'appareil ne doit pas fonctionner avec une minuterie ou avec un système séparé de télécommande !
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- N'entreposez pas l'appareil à l'extérieur ou dans une pièce humide.
- **Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau.**
- N'utilisez jamais l'appareil après un fonctionnement défectueux, par ex. s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une autre manière.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable en cas de mauvaise utilisation ou d'utilisation inappropriée par non-respect du mode d'emploi.
- Pour éviter tout danger, les réparations sur l'appareil, notamment le remplacement d'un câble endommagé, ne peuvent être réalisées que par un service après-vente autorisé. Seulement les pièces détachées originales peuvent être utilisées.
- L'appareil chauffe beaucoup, ne le transportez donc qu'après refroidissement ou si se trouvent les gamelles sur l'appareil.
- N'utilisez l'appareil que pour les applications décrites dans le mode d'emploi.


· Cet appareil est conçu pour un usage privé et similaires telles que :

- o dans les cuisines pour les employés dans les magasins, bureaux et autres zones industrielles
- o dans les propriétés agricoles et par les clients des hôtels, motels et autres établissements résidentiels
- o dans chambres d'hôtes




**Attention ! L'extérieur de l'appareil deviennent chauds. Risque de brûlures.**

Pendant le fonctionnement, la température des surfaces touchables peut être très chaude ! Ne pas déposer l'appareil sur une surface sensible et le posez de sorte qu'il ait au moins 70 cm de place libre des matières inflammables.

- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit avoir une section de 1,5 mm<sup>2</sup>. Un tambour de câble doit être complètement déroulé.
- Si vous utilisez une multiprise testée pas GS avec 16 A, il est interdit de le charger avec plus de 3680 watts en raison d'un danger incendie.
- Si vous utilisez une rallonge, faire attention que les enfants ne le tirent pas où trébucher sur le câble.
- Tirez la fiche d'alimentations toujours si l'appareil est sans surveillance, avant le montage, le démontage, ou le nettoyage.
- **Risque d'électrocution ! Ne placez aucun objet pointu dans la ventilation.**
- Ne placez pas de casserole vides, de couverts ou d'autres objets métalliques sur l'appareil. Ces pièces deviennent chaudes lorsque l'appareil est allumé. **Ne chauffez pas les repas dans des boîtes métalliques, elles peuvent éclater.**
-  **Ne faites pas fonctionner l'appareil sans surveillance. Les huiles et les graisses peuvent s'enflammer à haute température.** En cas de graisse brûlante débranchez et ne jamais éteindre avec de l'eau ! Couvrir le pot avec un couvercle, une assiette ou similaire.




## Nettoyage

-  **Toujours débrancher l'appareil et le laisser complètement refroidir avant de le nettoyer.**
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**
- **Hygiène :** Assurez-vous que l'appareil doit être nettoyé toujours pour éviter la formation des bactéries ou de moisissures.
- Assurez-vous qu'aucun des fluides ne passent à travers les fentes de ventilation de l'appareil.
- L'utilisation de casseroles qui ne sont pas propres sur le plancher peut causer une décoloration ou des taches sur la table de cuisson.
- Utilisez un chiffon humide et un détergent pour le nettoyage.
- Ne pas utiliser de crème à récurer, polir la laine ou des solvants pour le nettoyage.
- Si les fentes de ventilation sont poussiéreuses, retirez la poussière avec un aspirateur

## Plan de travail

**Important :** Ne jamais placer l'appareil sur une surface chaude ou à côté (par exemple plaque de cuisson d'une cuisinière). Faire fonctionner seulement sur un support plan, stable, non-métallique et thermorésistant. Veiller à ce que des objets inflammables ne se trouvent pas à proximité. Ne placez pas l'appareil sur le bord de la table afin qu'il ne puisse pas être touché par les enfants ou qu'il ne tombe pas lorsque vous le touchez.

## Installation

- L'appareil n'est pas un appareil intégré.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il doit être chauffé une fois sans casseroles. Pour ce faire, branchez la fiche secteur et réglez l'interrupteur au niveau 5. Le témoin de contrôle s'allume. Faites chauffer la plaque pendant environ 5 minutes.
- En raison des résidus de production, il peut y avoir un léger développement de fumée. Vous devez donc assurer une ventilation adéquate de la pièce.
- La plaque chauffante chauffe jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte. La lampe témoin s'allume, après avoir atteint la température, la lampe commence à clignoter.
- Réglage :
  - o 0 – 2 : réchauffer
  - o 3 – 4 : cuisson légère
  - o 5 : cuisson
- Utilisez la chaleur résiduelle de la plaque chauffante pour poursuivre la cuisson et réglez l'appareil sur «0».
-  Ne laissez jamais de casseroles ou poêles vides sur la plaque chauffante.
- Une fois la cuisson terminée, réglez l'interrupteur sur «0» et débranchez la fiche d'alimentation.

## Evacuation correcte de ce produit:



Mettre les appareils usagés immédiatement au rebut.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Les anciens appareils contiennent des matériaux de valeur recyclables qui doivent être valorisés afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une élimination incorrecte des déchets. Les anciens appareils doivent par conséquent être mis au rebut via des systèmes de collecte appropriés ou ramenés à cet effet au point de vente où ils ont été achetés. Les appareils seront alors confiés à un centre de recyclage des matériaux.

### Élimination de l'emballage

Ne pas jeter l'emballage avec les déchets ménagers, mais avec les déchets recyclables. Jeter les emballages en papier, carton et carton ondulé aux points de collecte de vieux papiers. Les composants d'emballage en plastique et les films doivent également être jetés dans les conteneurs prévus à cet effet.



### Exemples d'identification des plastiques :

PE pour le polyéthylène, code 02 pour le PEHD, 04 pour le PEBD, PP pour le polypropylène, PS pour le polystyrène.

## Service après-vente

Si, contre toute attente, l'appareil doit être confié au service après-vente, nous contacter aux coordonnées suivantes. En cas de garantie applicable, nous nous chargeons de l'enlèvement de l'appareil. L'appareil doit être correctement emballé pour le transport.

Les paquets non affranchis ne pourront pas être pris en charge !

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Allemagne

tél. service commercial : 09543 / 449-17 / -18, tél. S.A.V. : 09543 / 449-44, fax : 09543 / 449-19 e-mail : [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet : <http://www.steba.com>

Attention ! Les appareils électriques doivent être réparés exclusivement par des électriciens qualifiés, les réparations non conformes pouvant entraîner des conséquences graves.

## Kookgerei


- Alle potten en pannen die geschikt zijn voor warmtebronnen kunnen worden gebruikt op de kookplaat. De minimale diameter mag niet groter zijn dan de ring van de verwarmingsplaat.
- Zorg ervoor dat de bodem van de pot vlak en vrij van resten is om energie te besparen.

## Algemeen

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en gebruik binnenshuis en niet geschikt voor commerciële doeleinden. Lees de handleiding zorgvuldig en bewaar deze op een veilige plaats. Wanneer het apparaat aan iemand anders wordt gegeven, zorg ervoor dat de handleiding ook wordt meegegeven aan deze persoon. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in de handleiding en let op de veiligheidsinformatie. Geen aansprakelijkheid voor schade of ongelukken wordt geaccepteerd welke worden veroorzaakt door het niet opvolgen van de instructies uit de handleiding. Verwijder alle verpakking en stickers voor gebruik. Was alle onderdelen zorgvuldig af (zie Reinigen).

## Veiligheidsinformatie


- Sluit het apparaat aan en gebruik het in overeenstemming met de specificaties op het etiket.
- Niet gebruiken wanneer het snoer of stekker is beschadigd. Controleer dit voor elk gebruik.
- Sluit niet aan met natte handen.
- Sluit de stekker alleen aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Trek altijd aan de stekker en niet aan het snoer om deze uit het stopcontact te verwijderen.
- Haal de stekker na elk gebruik of in het geval van storing uit het stopcontact
- Trek niet aan het snoer. Trek het snoer niet over randen en buig het niet te veel.

- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
-  Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring/kennis, op voorwaarde dat er toezicht gehouden wordt of instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en bewust zijn van de gevaren die hierbij komen kijken. Kinderen mogen de verpakking niet als speelgoed gebruiken. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en de stroomkabel worden gehouden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat of verpakkingsmateriaal spelen (bijvoorbeeld plastic zakken)
- Het apparaat mag niet worden bediend met behulp van een externe timer of een afzonderlijk systeem op afstand.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- Laat het apparaat niet buiten of in een vochtige ruimte achter.
- **Dompel het apparaat nooit in water.**
- Gebruik het apparaat nooit na een storing, bijvoorbeeld als het gevallen is of op een andere manier beschadigd is geraakt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor de schade die ontstaat door gebruik van het apparaat op een andere manier dan beschreven, of een fout in het gebruikt.
- Om letsel te voorkomen mogen reparaties zoals het vervangen van een beschadigd snoer alleen worden uitgevoerd door een reparatiedienst. Alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt.
- Het apparaat wordt heet, verplaats deze alleen wanneer hij afgekoeld is en zonder kookgerei.
- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven is in deze handleiding.


- Dit apparaat is bedoeld om te gebruiken voor huishoudelijk setting, zoals:
- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- door gasten in hotels, motels en andere type woonomgevingen
- bed & breakfast-achtige omgevingen.



**Let op! Behuizing en glas worden heet. Gevaar voor verbranding!** Aanraakbare oppervlakken worden heet tijdens gebruik! Plaats het apparaat op een vlak en ongevoelig oppervlak en houd een afstand van minimaal 70 centimeter tot brandbare materialen.

- Wanneer er een verlengkabel wordt gebruikt, moet deze een doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> hebben. De kabeldoos moet altijd helemaal worden uitgerold.
- Als een GS-geteste 16 A multi-pin extensie wordt gebruikt, wordt deze met niet meer dan 3680 watt belast wegens brandgevaar.
- Zorg ervoor dat kinderen niet met de kabel kunnen spelen of erover struikelen.
- Het apparaat moet altijd worden losgekoppeld van de stroomvoorziening als het niet onder toezicht staat en voor montage, demontage of reiniging.
- **Risico op elektronische schokken!** Steek geen scherpe voorwerpen in de ventilatieopeningen.
- Plaats nooit lege potten, bestek of andere metalen voorwerpen op het apparaat. De objecten worden heet! **Verhit geen blikjes (met voedsel), deze kunnen ontploffen.**
-  **Laat het apparaat niet zonder toezicht aan staan! Olie en vetten kunnen vlam vatten als ze te heet worden.** In geval van vetbrand, haal de stekker uit het stopcontact en blus het nooit met water! Bedek de pot met een deksel, plaat of iets dergelijks.

## Reiniging


-  **Let op! Haal de stekker uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt en laat hem eerst afkoelen.**
- **Dompel het apparaat nooit onder in water.**
- **Hygiëne:** Maak altijd het apparaat schoon om bacteriën en schimmelvorming te voorkomen.
- Let erop dat er geen vloeistoffen in het apparaat komen door de lucht aan- en afvoeropeningen.
- Als het kookgerei niet goed is schoongemaakt, kan het tot gevolg hebben dat er verkleuring en ingebrande vlekken ontstaan.
- Gebruik een vochtige doek en een beetje afwasmiddel voor het reinigen.
- Gebruik geen benzine, terpentijn, schuur- of polijstmiddel.
- Maak de lucht aan- en afvoeropeningen schoon met de stofzuiger.

## Plaatsing

Belangrijk:

Plaats dit apparaat nooit op of naast hete oppervlakken (bijvoorbeeld hete kachels). Gebruik het alleen op een gelijk, stabiele, niet-metalen en hittebestendig oppervlak. Het is belangrijk dat er geen ontvlambare items zijn in de buurt van het apparaat. Plaats het apparaat niet op de rand van een tafel of werkblad zodat het niet door kinderen kan worden aangeraakt, of vallen als u het aanraakt.

# Gebruik

- Het apparaat is niet geschikt om in te bouwen.
- Voor het eerste gebruik moet het apparaat een keer zonder pannen worden opgewarmd. Sluit hiervoor de het netsnoer aan en zet de schakelaar op stand 5. Het controlelampje gaat branden. Verwarm de plaat ongeveer 5 minuten.
- Door productieresten kan er een lichte rookontwikkeling optreden. Zorg daarom voor voldoende ventilatie van de ruimte.
- De plaat warmt op totdat de ingestelde temperatuur is bereikt. Het controlelampje gaat branden, na het bereiken van de temperatuur begint de lamp te kloppen.
- Instellingen:
  - o 0 - 2: opwarmen
  - o 3 - 4: licht koken
  - o 5: koken
- Gebruik de restwarmte van de verwarmingsplaat om verder te koken en zet het apparaat op „0”.
-  Laat nooit lege potten of pannen op de kookplaat staan.
- Als u klaar bent met koken, zet u de schakelaar op „0” en haalt u de stekker uit het stopcontact.



## Correcte afvalverwijdering van dit product

Versleten apparaten onmiddellijk onbruikbaar maken.



Binnen de Europese Unie duidt dit symbool erop dat dit product niet samen met huishoudelijk afval verwijderd mag worden. Oude apparaten bevatten waardevolle, recycleerbare materialen, die aan recycling onderworpen moeten worden om het milieu c.q. de menselijke gezondheid niet door een ongecontroleerde afvalverwijdering te schaden. Gelieve oude apparaten daarom via geschikte inzamelsystemen te verwijderen of het apparaat met het oog op de afvalverwijdering terug naar de afzender (waar u het product gekocht hebt) te zenden. De afzender zal dan het apparaat aan een stoffelijke recycling onderwerpen.

### Evacuatie van de verpakking

Verpakkingsmateriaal niet gewoon wegwerpen, maar aan recycling onderwerpen. Verpakkingen van papier, karton en gegolfd karton in verzamelcentra voor oud papier afgeven. Onderdelen van kunststofverpakkingen en folie dienen eveneens in de daarvoor bestemde verzamelbakken gedeponeerd te worden.



In de voorbeelden voor de kunststofbenaming staat: PE voor polyethyleen, het kencijfer 02 voor PE-HD, 04 voor PE-LD, PP voor polypropyleen, PS voor polystyreen.

## Klantenserviceafdeling:

Indien uw apparaat tegen de verwachting in dan toch al eens de klantenserviceafdeling nodig heeft, gelieve u dan tot onderstaand adres te richten. Wij zullen dan in geval van garantie voor de afhaling zorgen. Het apparaat moet transporteerbaar verpakt zijn.

### Ongefrankeerde pakjes kunnen niet aanvaard worden!

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG  
Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Germany  
Verkopen-Tel.: 09543 / 449-17 / -18,

Service-Tel.: 09543 / 449-44, Fax: 09543 / 449-19

e-Mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Internet: <http://www.steba.com>

Opgelet! Elektrische apparaten mogen uitsluitend door vakkundig geschoolde elektriciens gerepareerd worden, omdat er door ondeskundige reparaties aanzienlijke gevolgschade kan ontstaan.

## Kokkärlet

- Alla brandsäkra grytor och kokkärl kan användas. Diametern bör inte vara större på kokkärlet än värmeplattans ring.
- Se till att kokkärlets botten är jämn och oskadd för att spara energi.



## Allmänt

Denna apparat är bara avsedd för hushålls – och inomhusbruk, och inte för kommersiell användning. Läs noggrant igenom bruksanvisningen och förvara den på ett säkert ställe. Vid överlåtelse av apparaten til andra personer måste bruksanvisningen följa med. Använd apparaten enligt angivna instruktioner och följ säkerhetsanvisningarna. För skador och olyckor som orsakats vid inte beaktande, övertas inget ansvar. Ta bort eventuellt förpackningsmaterial och alla klistermärken. Tvätta alla delar noggrant (se rengöring).


## Säkerhetsanvisningar

- Anslut och använd apparaten endast enligt typskylten.
- Använd endast om apparaten eller dess kabel inte är skadade. Kontrollera före varje användning!
- Anslutningskabeln kann inte bytas ut. Om anslutningskabeln är skadad ska apparaten återvinnas.
- Rör inte eluttaget med blöta händer
- Anslut apparaten i jordanslutna och lättillgängliga eluttag.
- För att dra ut eluttaget, dra alltid i kontakten – aldrig i sladden.
- Dra ut kontakten efter varje användning eller i händelse av ett fel.
- Slit inte i sladden. Vik inte den på kanterna och kläm in fast den.
- Håll sladden borta från varma delar.

-  Apparaten får inte användas av barn mellan 0 och 8 år. Maskinen kan användas av barn över 8 år, samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med brist på erfarenhet och/eller kunskap när de övervakas eller instrueras med anseende på säker användning av maskinen och har förstått resulterande faror. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.
- Apparaten och dess kabel ska hållas borta från barn som är yngre än 8 år.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten eller förpackningsmaterialet (t.ex. plastpåsar).
- Använd inte apparaten med extern timer eller annat separat kontrollsystem!
- Apparaten får inte användas utan tillsyn.
- Förvara inte apparaten utomhus eller i fuktiga rum.
- **Sänk aldrig apparaten i vatten!**
- Använd aldrig grillen om den har eller har haft funktionsfel, t.ex. efter att den har tappats eller skadats på något annat sätt.
- Tillverkaren påtar sig inget ansvar för felaktig användning, vilket orsakas av att bruksanvisningen inte har följts.
- För att undvika risk för skador, får eventuella skador på apparaten, som t.ex. skadad strömledning osv. endast repareras genom avsedd kundtjänst. Endast original reservdelar får användas.
- Apparaten blir varm och får endast transporteras efter kylning.
- Använd apparaten endast för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Apparaten är avsedd att användas i hushålls- och liknande miljöer så som:
  - o I kök för anställda i affärer, kontor och andra företagsområden.
  - o I jordbruksföretag och av anställda och kunder på hotell, motell eller andra övernattningsanläggningar.
  - o På pensionat

- 
**Varning! Apparaten blir het. Risk för brännskador!** Under drift kan temperaturen på ytorna bli väldigt hög! Placera inte apparaten på känsliga underlag och håll den minst 70 cm från brännbart material (t.ex. gardiner).
- Vid användning av förlängningskabel måste tvärsnittet vara 1,5 mm<sup>2</sup>.
- Ett GS-testat 16 A eluttag får inte laddas med mer än 3680 watt på grund av brandrisk.
- Ha koll på sladden, barn får inte dra i den och det får inte uppstå risk för snubbling.
- Apparaten måste alltid kopplas ur eluttaget när den ska monteras, inte är under uppsikt eller vid rengöring.
- Fara för elektrisk stöt!** Placera inte vassa föremål i ventilationsen.
- Placera inga tomma kokkärl, grytor, bestick eller andra föremål på apparaten. Dessa blir varma när apparaten startas. **Värm inte upp livsmedel i metallburkar, dessa kan spricka.**
- 
**Kokplattan får inte användas utan tillsyn! Olja och fett är lättantändliga vid höga temperaturer!** Vid fettförbränning ska man koppla ur plattan, men släck aldrig med vatten! Täck kokkärlet eller pannan med ett lock, plåt eller liknande.

## Rengöring

- 
**Observera! Innan varje rengöring, ska eluttaget kopplas ur!**
- Apparaten får inte doppas i vatten.**
- Hygien:** På grund av bakterier och mögel som kan uppstå, är det viktigt att apparaten alltid rengörs!
- Se till att ingen vätska kommer in i apparaten genom ventilationshålen.
- Ifall grytor används som inte har ren botten, kan det orsaka missfärgning eller brännfläckar på kokytan.


- Använd en fuktig trasa och diskmedel för att rengöra induktionskokplattan.
- Använd inte flytande skurmedel eller annat lösningsmedel för att rengöra induktionsplattan.
- Om insugningsspåren blockeras av damm måste de sugas ut med en dammsugare.

## Arbetsplatsen

### Viktigt

Placera aldrig apparaten på eller intill en varm yta (till exempel spis), utan bara på en jämn, stabil, icke-metallisk och värmebeständig bordskiva. Det är alltid viktigt att se till att det inte finns brännbara föremål i närheten. Placera inte apparaten på bordets kant så att barn kan nå upp till den eller så att den faller ner vid beröring.

## Användning

- Kokplattan är inte lämpad för inbyggnad.
- Innan första användningen ska man värma upp kokplattan utan kokkärl eller pannor på. Anslut apparaten till eluttag och vrid huvudknappen till nivå 5. Kontrollampen tänds. Värm plattan i ca. 5 minuter.
- På grund av produktionsrester kan det uppstå lite rök. Man bör därför säkerställa att det finns tillräckligt med rumsventilation.
- Kokplattan värms upp tills den inställda temperaturen har uppnåtts. Kontrollampen tänds och när temperaturen har uppnåtts, utgörs en signal.
- Inställning:
  - 0 – 2: Uppvärmning
  - 3 – 4: Enkel matlagning
  - 5: Matlagning / Stekning
- Använd plattans restvärme som eftervärme och vrid huvudknappen till „0“.
-  Placera aldrig tomma grytor eller kokkärl på kokplattan.
- Vid avslutad matlagning ska man vrida huvudknappen till „0“ och koppla ur plattan.

## Korrekt skrotning af grillen

Når grillen har udtjent, skal den omgående gøres ubrugelig.



Inden for EU gør dette symbol opmærksomt på, at den pågældende genstand ikke må anbringes i dagrenovationen. Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, som skal recirkuleres, så miljøet og folks helbred ikke lider skade af ukontrolleret deponering. Aflever derfor grillen på genbrugspladsen eller send den til skrotning der, hvor den er købt. Butikken sørger derefter for at aflevere grillen til korrekt recirkulering.

## Aflevering af emballagen

Emballager må ikke anbringes i dagrenovationen, men skal afleveres på genbrugspladsen.

- Papir-, pap- og bølgepapemballage skal afleveres på en genbrugsplads.
- Plasticemballage og -film skal også anbringes i en indsamlingsbeholder.



I eksemplerne for mærkning af plasticmaterialer står der: PE for polyætylen, koderne 02 for højtryks-polyætylen, 04 for lavtryks-polyætylen, PP for polypropylen og PS for polystyren.

## Kundservice:

Hvis det mod forventning skulle blive nødvendigt at reparere grillen, bedes der rettet henvendelse til nedenstående adresse. Hvis der er tale om en garantireparation, søger STEBA for afhentningen. Grillen skal være emballeret, så den kan transporteres.

STEBA modtager ikke pakker, som modtageren skal betale forsendelsen af.

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG, Pointstrasse 2, 96129 Strullendorf, Tyskland  
Tlf.: +49 95 43 - 4 49 17 og +49 95 44 - 4 49 18, Telefax: +49 95 43 - 4 49 19  
E-mail: [elektro@steba.com](mailto:elektro@steba.com) Hjemmeside: <http://www.steba.com>

OBS! Elektriske apparater må kun repareres af uddannede elektrikere, fordi ukorrekte reparationer kan medføre store følgeskader.


## Keittolevy


- Sopii käytettäväksi kaikilla kuumuutta kestäville kattiloilla ja pannuilla. Lämpömitta ei pitäisi ylittää levyn ulkoreunan rengasta.
- Energiankulutuksen kannalta on tärkeää, että kattilan ulkopohja on puhdas ja tasainen.

## Yleistä


Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja sisätiloissa. Lue käyttöohjeet huolellisesti ja säästä ne myöhempää käyttöä varten. Mikäli laite annetaan kolmansille osapuolille, tulee käyttöohjeet luovuttaa laitteen mukana. Käytä laitetta ohjeiden mukaan ja huomioi turvallisuusohjeet. Valmistaja ei ota vastuuta vioista tai onnettomuuksista, jotka sattuvat käyttöohjeiden huomiota jättämisestä. Poista pakkausmateriaalit ja tarrat lukuunottamatta tyyppikilpeä. Puhdista kaikki osat huolellisesti (kts. Puhdistus).

## Turvallisuusohjeet


- Liitä laite ja käytä sitä ainostaan tyyppikilvessä annetun mukaisessa maadoitetussa pistorasiassa.
- Käytä ainoastaan, kun johdossa tai laitteessa ei ole näkyvää vikaa. Tarkista ennen jokaista käyttöönottoa!
- Älä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Irrottaessasi pistoketta, vedä aina pistokkeesta, älä johdosta!
- Irrota pistoke joka käyttökerran jälkeen tai vian ilmaantuessa.
- Älä vedä johdosta. Älä anna johdon hankautua terävää kulmaa vasten tai älä litistä sitä.
- Pidä johto erossa kuumista esineistä.
-  Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, sensorisia tai mentaaleja vajavuuksia tai joilta puuttuu kokemus ja tieto, kunhan heitä valvotaan tai heille on kerrottu laitteen käyttöominaisuuksista ja mahdollisista vaaroista. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta elleivät he ole yli 8-vuotta vanhoja ja valvonnan alla

- Alle 8 -vuotiaat lapset tulee pitää erossa laitteesta sekä sen johdosta.
- Aikuisten tulee valvoa lapsia, etteivät he leiki laitteella tai sen pakkauksella (esim. muovipussilla).
- Laitetta ei saa käyttää ajastimella eikä erillisellä kaukokytkentäjärjestelmällä!
- Käytä laitetta ainoastaan valvottuna.
- Älä säilytä laitetta ulkona tai kosteissa tiloissa.
- Älä upota laitetta veteen!
- Älä käytä laitetta, mikäli siinä ilmenee vikaa tai jos se on esim. pudonnut tai muuten vaurioitunut.
- Valmistaja ei ota vastuuta väärästä tai epäasiallisesta käytöstä, mikäli käyttöohjeita ei ole huomioitu.
- Välttääkseen vaaratilanteilta ei laitetta tai sen osia, kuten esim. johtoa
- saa korjata/vaihtaa muut kuin valtuutetut sähköasiantuntijat
- Laite kuumenee käytössä, kuljeta/siirrä sitä vasta sen jäähdytyä.
- Laitetta tulee käyttää ainoastaan käyttöohjeissa kuvattuun tarkoitukseen.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai:
  - o Myymälöiden, konttoreiden ja työpaikkojen keittiötiloissa
  - o Hotellien, motellien tai muiden yöpymispaikkojen ruokailutiloissa
  - o bed and breakfast -tiloissa
-  **Varoitus! Laite kuumenee. Palovamman vaara!**
  - Laitteen pinta saattaa käytössä kuumentua huomattavasti! Aseta laite tasaiselle, kuumuuttakestävälle alustalle, n. 70 cm päähän helposti syytyvistä materiaaleista (esim. verhot).
- Käytettäessä jatkojohtoa, tulee sen läpimitan olla vähintään 1,5mm<sup>2</sup>.
- GS-testattu 16 A monipistorasiaa ei saa tulipalovaaran takia lasata enempää kuin 3680 wattia. Tulipalon vaara!



- Varmista, etteivät lapset vedä johdosta tai ettei siihen pääse kompastumaan.
- Irrota laite verkkovirrasta aina, kun se ei ole käytössä ja ennen kuin kokoat sen tai kun puhdistat sitä.
- **Sähköiskun vaara!** Älä aseta teräviä esineitä tuulettimeen.
- Älä aseta tyhjiä kattiloita, ruokailuvälineitä tai muita metallisia astioita laitteen päälle. Ne kuumenevat, kun käynnistät laitteen. Älä kuumenna elintarvikkeita metallipurkeissa, **ne saattavat räjähtää.**
-  **Käytä keittolevyä ainoastaan valvonnanalaisena. Öljyt ja rasvat saattavat syttyä palamaan korkeissa lämpötiloissa. Mahdollisen palon syttyessä, irrota johto pistorasiasta äläkä milloinkaan sammuta vedellä! Käytä palon sammuttamiseen kattilankantta, levyä tai vastaavaa.**

## Puhdistus


-  **Varmista, että johto on irrotettu pistorasiasta ja että laite on täysin jäähtynyt ennenkuin aloitat sen puhdistamisen!**
- **Laitetta ei saa upottaa veteen.**
- **Hygienia:** Bakteerien ja homeen synnyn takia on tärkeää, että laite puhdistetaan aina käytön jälkeen!
- Varmista, että nestettä ei pääse laitteen tuuletusaukkoihin.
- Mikäli käytät kattiloita, joiden pohja ei ole puhdas, saattaa lika palaa kiinni levyyn tai levy voi värjääntyä.
- Puhdista levy kostealla liinalla ja astianpesunesteellä.
- Älä käytä hankaavia sieniä tai syövyttäviä puhdistusaineita.
- Mikäli tuuletusaukoissa on pölyä, voidaan ne puhdistaa pölynimurilla.

# Käyttöpaikka

## Tärkeää

Älä milloinkaan aseta keittolevyä lämpimälle alustalle tai lämpimän alustan viereen (esim. liedelle), vaan tasaiselle, tukevalle, ei metalliselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle. Varmista aina, ettei lähettyvillä ole helposti syttyviä materiaaleja. Älä aseta laitetta pöydän tai tason reunalle niin, että lapset pääsisivät koskettamaan sitä tai että se voisi pudota siihen koskettaessa.

## Käyttöönotto

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sisäänrakennettavaksi.
- Ennen ensimmäistä käyttöä täytyy laite kuumentaa ilman kattilaa tai pannua. Kiinnitä johto pistorasiaan ja käännä säätönappula tasolle "5". Virtavallo on päällä. Kuumenna levyä noin 5 minuuttia.
- Laitteesta saattaa nousta savua johtuen valmistusjäähmistä, joten varmista riittävä tuuletus.
- Keittolevy kuumenee niin kauan kunnes valittu lämpötila on saavutettu. Virtavallo on päällä. Kun haluttu lämpötila on saavutettu, alkaa valo vilkkua.
- Säädöt:
  - o 0 – 2: Lämmitys
  - o 3 – 4: Kevyt kuumennus
  - o 5: Keittäminen / Paistaminen
- Käytä levyn jäämälämpöä elintarvikkeiden lämmittämiseen tai laita laite tasolle „0“.
-  Älä jätä tyhjiä kattiloita tai pannuja keittolevyn päälle.
- Käytön jälkeen käännä säätönappula tasolle „0“ ja irrota virtajohto pistorasiasta.

## Tämän tuotteen oikea hävittäminen:

Loppuun kuluneet laitteet on heti tehtävä käyttökelvottomiksi.



EU:ssa tämä symboli ilmoittaa, ettei tätä tuotetta saa hävittää kotitalousjätteissä. Loppuun käytetyissä laitteissa on arvokkaita kierrätyskelpoisia materiaaleja, jotka tulee toimittaa uusiokäyttöön, eikä niiden valvomattomalla jätehuollolla saa vaarantaa ympäristöä tai ihmisten terveyttä. Hävitä vanhat laitteet siksi sopivien kierrätysjärjestelmien kautta tai toimita laite hävitettäväksi sille liikkeelle, josta olet sen ostanut. Se toimittaa laitteen sitten edelleen raaka-ainekierrätykseen.

### Pakkauksen hävittäminen

Älä heitä pakkausmateriaalia pois, vaan toimita se kierrätykseen. Paperi-, pahvi- ja aaltopahvipakkaukset toimitetaan paperinkeräykseen. Muoviset pakkauksen osat sekä kelmut tulee samoin panna niille tarkoitettuihin keräysastioihin.



Muovien tunnusmerkkien esimerkeissä lukee: PE polyetyleenille, tunnus 02 on PE-HD, 04 on PE-LD, PP polypropyleenille, PS polystyrolille.

## Huoltopalvelu:

Mikäli laitteesi vastoin odotuksia tarvitsee joskus huoltokorjaamon apua, ota yhteyttä seuraavaan osoitteeseen. Me järjestämme takuutapauksessa sitten laitteen noutamisen. Laite tulee pakata kuljetuskelpoisesti. **Emme ota vastaan paketteja, joiden postimaksua ei ole maksettu!**

STEBA Elektrogeräte GmbH & Co KG

Pointstr. 2, 96129 Strullendorf / Saksa

Myyntiosasto, puh. +49 (0)9543 449-17 / -18.

Huoltamo, puh. +49 (0)9543 449-44, faksi: +49 (0)9543 449-19

S-posti: elektro@steba.com Verkkosivusto: <http://www.steba.com>

Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilöt saavat korjata sähkölaitteet, koska asiantuntevammista korjauksista saattaa aiheutua huomaavia seuraamusvahinkoja.

# Garantie-Bedingungen

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Schäden am Gerät, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auf Werksfehler zurückzuführen sind und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit nach Lieferung an den Endabnehmer mitgeteilt wurden, beheben wir nach Maßgabe der folgenden Bedingungen. Um Ihren Anspruch geltend zu machen, ist der original Verkaufsbeleg mit Verkaufsdatum beizulegen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert- und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind sowie für Schäden aus nicht normalen Umweltbedingungen. Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, welche auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Behebung von uns als garantispflichtig anerkannter Mängel erfolgt dadurch, dass die mangelhaften Teile durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Normaler Verschleiß
- Gebrauchsschäden an der Beschichtung
- Glasbruch
- Unsachgemäße Anwendung, wie Überlastung oder nicht zugelassene Zubehörteile
- Beschädigung durch Fremdeinwirkung, Gewaltanwendung oder Fremdkörper
- Schaden durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung z. B. falsche Netzspannung

Geräte, für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Mangelbeseitigung beansprucht wird, sind an uns sachgemäß verpackt, gereinigt, mit Fehlerangabe und einschließlich Kaufbeleg einzusenden. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über. Der Garantieanspruch ist nicht übertragbar und erlischt bei unsachgemäßem Gebrauch oder Zweckentfremdung, wenn Reparaturen oder Eingriffe von dritter Seite vorgenommen wurden; und zwar unabhängig davon, ob die Beanstandung hierauf beruht. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet zum gleichen Zeitpunkt wie die Garantiefrist für das ganze Gerät.

Kann der Mangel nicht beseitigt werden oder wird die Nachbesserung von uns abgelehnt oder unzumutbar verzögert, wird auf Wunsch des Endabnehmers innerhalb der gesetzlichen Garantiezeit ab Kauf- bzw. Lieferdatum entweder kostenfreier Ersatz geliefert oder der Minderwert vergütet oder das Gerät gegen Erstattung des Kaufpreises zurückgenommen.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind ausgeschlossen.

## Steba Elektrogeräte GmbH & Co. KG

Pointstraße 2, D-96129 Strullendorf  
Elektro@steba.com

[www.steba.com](http://www.steba.com)

Zentrale: Tel.: 09543-449-0

Fax: 09543-449-19

Vertrieb: Tel.: 09543-449-17

Tel.: 09543-449-18